

# VULCAN CHAIN BLOCK

MANUEL D'OPÉRATION  
OPERATING MANUAL



## **1. AVANT L'INSTALLATION**

- a) Assurez-vous que le palan n'ait pas été endommagé lors du transport et qu'il n'y ait pas de pièce non installée, manquante ou endommagée.
- b) Assurez-vous que la structure qui supporte le palan, soit assez forte par rapport à sa capacité nominale, tenant compte du facteur de sécurité.

## **2. AVANT L'UTILISATION**

- a) Assurez-vous que la chaîne ne soit pas tordue, coincée, endommagée ou usée. La chaîne de levage doit entrer facilement dans le barbotin.
- b) Bien lubrifier la chaîne sur toute sa longueur, utiliser de l'huile à moteur tout usage ou à engrenage.
- c) Tester le frein : faites monter la charge 10 cm, ensuite, vérifiez le frein lorsque la charge descend.

## **3. LORS DE L'UTILISATION**

- a) Ne jamais lever de charge excédant la capacité du palan.
- b) Ne jamais passer ou travailler sous une charge; ni lever, supporter ou transporter une personne.
- c) La chaîne manuelle est équipée d'une maille patente. Lorsque cette maille s'ouvre ou se déforme, arrêtez immédiatement et cherchez-en la cause.

## **BEFORE INSTALLING**

- a) Inspect carefully for any damage that may occur during shipping. Check for loose, missing, or damaged parts.
- b) Make sure that the structure supporting the hoist is strong enough to support the rated capacity of the hoist with a generous factor of safety.

## **2. BEFORE UTILISATION**

- a) Make sure that the load chain is not twisted, kinked, damaged or worn. The load chain must always mesh correctly with the load sheave.
- b) Lubricate the whole length of the load chain with machine or gear oil.
- c) Make sure that the brake is functioning properly. Hoist the load 10 cm, then check the brake when lowering the load.

## **3. DURING UTILISATION**

- a) Never lift a load that exceeds the rated capacity marked on the hoist.
- b) Never walk or work under a hoisted load and never lift, support, or transport people.
- c) The hand chain is equipped with a safety link. When the safety link opens or gets deformed, stop at once and find for the cause.

- d) Ne jamais utiliser le palan, autrement que manuellement.
  - e) Ne permettez pas que plus d'un opérateur, en même temps, tire sur la chaîne.
  - f) Lever les charges correctement avec des élingues et attaches réglementaires. Ne jamais lever avec le bout du crochet et ne pas utiliser la chaîne de levage comme élingue, ni rattacher le crochet dans la chaîne.
  - g) Lever une charge avec 2 palans n'est pas recommandé. Si vous devez le faire, levez avec beaucoup de précaution, en gardant la charge bien équilibrée.
  - h) Ne jamais faire monter la chaîne de levage trop haut. Lorsque la chaîne dépasse sa hauteur de levage, ceci produit une charge excessive sur le palan.
  - i) Les palans sont conçus pour lever des charges verticales et ne devraient pas être utilisés à l'horizontale ou à angle.
  - j) Les températures extrêmes réduiront la capacité du palan. Il est recommandé de monter / descendre les charges lentement et avec beaucoup de précaution.
  - k) Ne jamais laisser une charge suspendue au palan.
  - l) L'opérateur du palan ne devrait jamais laisser le crochet attaché à un objet stationnaire.
- d) Do not operate the hoist otherwise than manually.
  - e) Do not permit that more than one operator pulls the hand chain at one time.
  - f) Lift loads correctly with proper slings and attachments. Never lift with the tip of the hook and never use the load chain as a sling by back hooking.
  - g) Lifting a load with two hoists is not recommended. If the operation is unavoidable, hoist the load with utmost care, keeping the load well levelled.
  - h) Never run the load chain out too far. When operated beyond the range of lift, an excessive load will be imposed on the hoist.
  - i) Hoists are designed for lifting loads vertically and should not be used for horizontal or angle hoisting.
  - j) Extreme temperatures will lower the capacity of the hoist. Loads should be hoisted or lowered very slowly and carefully.
  - k) Never leave a load hanging on the hoist.
  - l) The hoist operator should never leave the hook attached to a stationary object.

- m) Ne jamais utiliser la chaîne ou le crochet comme isolant pour souder.
- n) Utiliser seulement des pièces et chaînes authentiques fournies par un distributeur autorisé.

#### **4. ENTRETIEN**

Après utilisation, vérifiez le palan avant de le remiser. L'entretien et la réparation doivent être faits par des personnes qualifiées, compétentes et responsables.

- a) Bien nettoyer le palan.
- b) Maintenir le palan bien lubrifié. Huiler la chaîne de levage, la tige du crochet et les rouleaux-guide.
- c) Remiser le palan comme il se doit, en le protégeant de la pluie et de la moisissure. Quand le palan est installé à l'extérieur, vous devez l'entretenir avec beaucoup d'attention.

#### **5. INSPECTIONS PÉRIODIQUES**

Inspecter et lubrifier périodiquement selon la fréquence d'utilisation, pour vous assurer que le palan dure longtemps & soit sécuritaire. Gardez un record de l'entretien effectué.

#### **6. CHAÎNE & CROCHETS**

- a) Les crochets et la chaîne de levage sont faits d'alliage d'acier et trempés avec précision. Ne jamais les souder, ni les retremper.

- m) Never use the chain or hook as a ground for welding.
- n) Use only genuine parts and chains supplied by the authorized distributors.

#### **4. MAINTENANCE**

After use, service the hoist before storing it. Only qualified competent people should carry out servicing and repairs.

- a) Clean the hoist thoroughly.
- b) Keep the hoist well lubricated. Oil the load chain, hook shank and guide rollers.
- c) Store the hoist correctly, to protect from rain and moisture. When the hoist is installed outdoors, exceptional care should be taken for maintenance.

#### **5. PERIODIC INSPECTIONS**

Periodic inspection and lubrication in accordance to the frequency of use must be carried out to ensure long and safe operation of the hoist. It is also recommended that a record of maintenance be kept.

#### **6. CHAIN AND HOOKS**

- a) The hooks and load chain are made of special alloy steels and are precisely heat-treated. Never weld or heat-treat them again.

**b) Chaîne de levage**

La chaîne de levage est exceptionnellement résistante, mais l'usure est inévitable. Dans certaines conditions, l'usure et la corrosion en réduiront la capacité. Changez la chaîne immédiatement lorsque l'usure dépasse les limites permises, voir Table 1.

**c) Crochets**

Lorsqu'il y a surcharge ou qu'une charge est mal accrochée, la dimension F1 deviendra plus grande. Lorsque l'ouverture du crochet est allongée plus que la limite permise, voir Table 2, il est dangereusement déformé et doit être remplacé immédiatement.

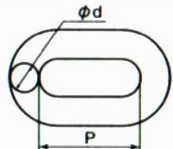
**b) Load chain**

The load chain is exceptionally long wearing, but wear is unavoidable. Under certain conditions wear and corrosion will lower the strength. When load chain is worn beyond the permissible limit shown in Table 1, it must be replaced at once.

**c) Hooks**

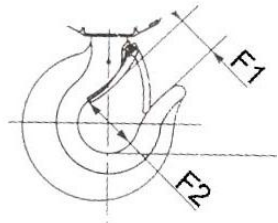
The hook opening will elongate with overload & incorrect hooking. When the hook opening is elongated beyond the permissible limit shown in Table 2, it is dangerously deformed and must be replaced immediately.

Table 1 Load & Hand Chain



Capacity (ton)	Diameter of Link d (mm)	Standard Dimension P (mm)	Permissible Limit P (mm)
0.5	5	15.1	15.4
1	6.3	19.1	19.5
1.6 · 5	7.1	21.2	21.6
2	7.9	24.2	24.7
3.2 · 10	10	30.3	30.9
Hand chain	5	24	25

TABLE 2 HOOK THROAT OPENING



Capacity Tons	Hook Throat Opening (inches)	
	F Equals	Replace When F Equals
1 ½	1-7/16	1-19/32